

Contaminuti "Anna Time" AM09

Questo contaminuti, disegnato da Alessandro Mendini nel 1999, è realizzato in resina termoplastica, zama cromata e acciaio inossidabile 18/10. Movimento meccanico con durata massima di carica 60 minuti.

AVVERTENZE
Ricordate di leggere attentamente e poi conservare le istruzioni per l'uso.

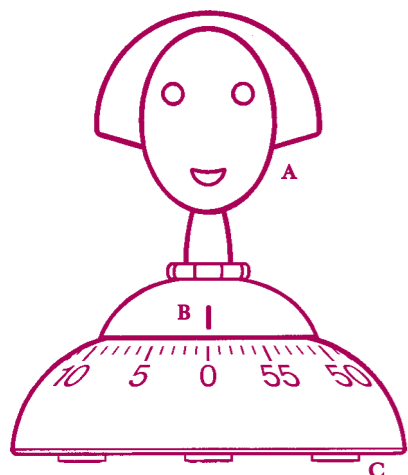


Fig. 1

Istruzioni per l'uso

Caricate il contaminuti girando il rotore (A) in senso orario fino a raggiungere la posizione massima (60 minuti). Questa operazione consente al meccanismo di accumulare la carica sufficiente al suo funzionamento.

Programmate la durata di funzionamento riportando l'indice (B) presente sulla calotta, fino a coincidere con l'indicazione dei minuti desiderati. Trascorso il tempo stabilito la suoneria entrerà in funzione.

Il contaminuti, per le sue caratteristiche costruttive, non può fornire le prestazioni di precisione di un orologio, quindi una leggera tolleranza è da considerarsi normale.

PER LA PULIZIA DEL CONTAMINUTI
Evitate il lavaggio con la lavastoviglie e ogni contatto diretto con acqua, per evitare di danneggiare irrimediabilmente il meccanismo interno.

Usate una spugnetta inumidita. Ricordate che i detersivi (a base di cloro o abrasivi) possono danneggiare la finitura superficiale del prodotto.

RICAMBI
I gommini di appoggio (C) (cod. 22602) sono ricambi acquistabili presso il Vs. negoziante di fiducia.

GARANZIA
Questo prodotto è coperto da una garanzia internazionale di 12 mesi dalla data della vendita. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione; sono pertanto esclusi i danni provocati da urti accidentali e da un uso improprio.

Nel caso di guasti, riportate il contaminuti al Vs. negoziante di fiducia con una fotocopia del certificato di garanzia (regolarmente compilato) che troverete allegato.

"Anna Time" Timer AM09

This timer, designed by Alessandro Mendini in 1999, is made of thermoplastic resin, chrome-plated zamak and 18/10 stainless steel. The mechanical movement has a maximum winding time of 60 minutes.

WARNING
Please remember to read the instructions carefully and keep them for future reference.

Instructions for use

Wind the timer by turning the disc (A) clockwise until it reaches the maximum time (60 minutes). By doing so, the mechanism will be fully wound, and will therefore function properly. Set the time required by moving the pointer (B) on the cover until it corresponds to the number of minutes desired. When the time is up, the timer will ring. Due to the nature of the mechanism, the timer does not measure time with the precision of a clock, and therefore slight discrepancies are to be considered normal.

TO CLEAN THE TIMER
Do not wash in a dishwasher or put into water, so as to avoid irreparable damage to the internal mechanism. Use a damp sponge. Remember that (chlorine-based or abrasive) detergents can damage the surface of the item.

SPARE PARTS
The rubber feet (C) (code 22602) can be replaced and are available through any reputable dealer.

GUARANTEE
This product is covered for 12 months from the date of purchase by an international guarantee. The guarantee covers all manufacturing defects, but does not cover any damage resulting from accidental or improper use.

In case of breakage or defects, please return the timer to your dealer with a photocopy of the attached guarantee certificate (completed with full details).

Minuteur "Anna Time" AM09

Dessiné en 1999 par Alessandro Mendini, ce minuteur est réalisé en résine thermoplastique, en zamak chromé et en acier inoxydable 18/10. Mouvement mécanique d'une durée maximale d'environ 60 minutes.

AVERTISSEMENTS
Ne pas oublier de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver.

Mode d'emploi

Recharger le minuteur en tournant le rotor (A) dans le sens des aiguilles d'une montre et jusqu'à la position maximale (60 minutes). Cette opération permet au mécanisme d'accumuler la charge suffisante nécessaire

à son fonctionnement. Programmer la durée de fonctionnement en faisant correspondre l'index (B) présent sur la calotte avec le nombre de minutes désiré. Lorsque le laps de temps établi s'est écoulé, la sonnerie retentit. Compte tenu des caractéristiques avec lesquelles il est fabriqué, le minuteur n'a pas la précision d'une montre. Une légère tolérance doit donc être considérée comme étant normale.

POUR NETTOYER LE MINUTEUR
Éviter tout lavage en lave-vaisselle et tout contact direct avec l'eau, de façon à ne faire subir aucun dommage irréparable au mécanisme intérieur. Utiliser une éponge humidifiée. Ne pas oublier que les détergents (à base de chlore ou abrasifs) sont susceptibles d'abîmer le fini de la surface du produit.

PIÈCES DE RECHANGE
Les caoutchoucs d'appui (C) (code 22602) peuvent être acquis chez son commerçant habituel.

GARANTEE
Ce produit est couvert d'une garantie internationale de 12 mois à compter de la date de vente. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et exclut donc tous les dommages subis à la suite d'un choc accidentel ou d'un emploi incorrect.

En cas de dysfonctionnement du minuteur, l'apporter à son commerçant habituel avec une photocopie du certificat de garantie (dûment rempli) joint à l'appareil.

Timer "Anna Time" AM09

Dieser 1999 von Alessandro Mendini entworfene Timer ist aus Thermoplast, verchromtem Zamak und Edelstahl (18/10). Mechanischer Timer mit maximaler Einstellung von 60 Minuten.

HINWEIS
Die Gebrauchsanleitung bitte genau durchlesen und für späteres Einsehen aufbewahren.

Gebrauchsanweisungen

Aufziehen des Timers durch Drehen des Rotors (A) im Uhrzeigersinn bis zur äußersten Einstellung (60 Minuten), damit der Mechanismus für den Betrieb vorgespannt wird. Einstellen der Laufzeit durch Drehen des Zeigers (B) auf der Kappe auf die gewünschte Minutenzahl. Nach Ablauf dieser Zeit ertönt der Summer. Dieser Timer besitzt wegen seiner Konstruktionsmerkmale nicht die Präzision eines Uhrwerks; leichte Abweichungen sind daher normal.

REINIGUNG
Nicht in der Spülmaschine reinigen und nicht in Wasser tauchen, da das Uhrwerk innen irreparable Schäden davontragen könnte. Nur ein feuchtes Tuch verwenden.

Bitte keine chlorhaltigen Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden, die die Oberfläche verkratzen.

ERSATZTEILE
Die Gummifüßchen (C) (Kode 22602) sind als Ersatzteil bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

GARANTEE
Dieses Produkt ist auf Jahresfrist durch internationale Garantie gegen Fertigungsschäden gedeckt; ausgenommen davon sind Beschädigung durch ungewollte Stöße und unsachgemäßen Gebrauch.

Bei Störungen bringen Sie den Timer bitte zusammen mit der Fotokopie des anliegenden (vollständig ausgefüllten) Garantiescheins zu Ihrem Fachhändler.

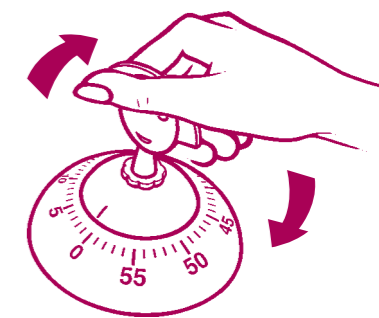


Fig. 2

Cuentaminutos "Anna Time" AM09

El presente cuentaminutos ha sido diseñado por Alessandro Mendini en 1999 y Alessi lo ha construido en resina termoplástica, zamak cromado y acero inoxidable 18/10. Movimiento mecánico. Duración máxima de la carga: 60 minutos.

ADVERTENCIAS:
Lea atentamente las instrucciones y consérvelas durante toda la vida útil del aparato.

Instrucciones

De cuerda al cuentaminutos haciendo girar el rotor (A) en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope (60 minutos). Dicha operación hace que el mecanismo acumule la cuerda que necesita para funcionar.

Ajuste el tiempo de funcionamiento, desplazando la aguja (B) que se aprecia en la caja hasta los minutos deseados. Una vez que haya pasado el tiempo establecido, la campanilla empezará a sonar. Las prestaciones del cuentaminutos, debido a sus características constructivas, no gozan de la precisión de un reloj; por consiguiente, una ligera tolerancia se ha de considerar normal.

LIMPIEZA DEL CUENTAMINUTOS
No lo lave en el lavavajillas y no lo moje directamente con agua, pues su mecanismo interior se menoscabaría irreparablemente. Use una esponja ligeramente húmeda. Recuerde que los detergents (a base de cloro o de sustancias abrasivas) pueden deteriorar el acabado superficial del artículo.

REPUESTOS
Las gomas de apoyo (C) (Cód. 22602) son repuestos que podrá adquirir en su tienda de confianza.

GARANTÍA
Alessi asume por este producto una garantía internacional de 12 meses, a contar desde la fecha de venta. La garantía cubre todos los defectos de fábrica. Por consiguiente, la misma no cubre los desperfectos que se ocasionen a raíz de choques accidentales o de un uso impropio.

En caso de desperfectos, lleve el cuentaminutos a su tienda de confianza, con una fotocopia del certificado de garantía, debidamente cumplimentado. El mismo se adjunta al producto.

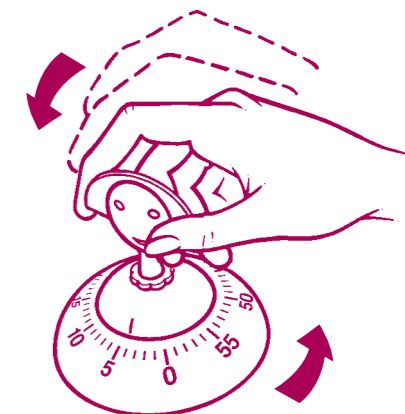


Fig. 3



Fig. 4

ALESSI

28882 Crusinallo (VB) Italia
telefono (0323) 868611, telefax (0323) 641605

